



**COBI REHAB®**  
The Positioning Company

# Cobi Hybrid

## - en kombinationsmadras

Helmadras til behandling og forebyggelse af tryksår til brugere med risiko for tryksår stadie 1-4

Anvendes med fordel til

25-180 kg

Brugsanvisning

- Brugere, der er alment svækkede eller tryksårstruede.
- I hjemmeplejen.
- På plejecentre.
- På sygehuse.
- I sundhedssektoren.



# ADVARSEL



Dette produkt må ikke anvendes uden grundig instruktion fra uddannet personale.

Bruges produktet til personer, der vejer mere end den maksimale brugervægt, er der risiko for at beskadige produktet.

Cobi Rehab påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på produktet eller personskader forårsaget af forkert installation, forkert montering eller forkert anvendelse af dette produkt.


Hvis dele er beskadiget eller mangler, kontakt Cobi Rehab med det samme. Brug IKKE erstatnings reservedele.

Cobi Rehab kan ikke holdes ansvarlig for fejl eller ulykker, der opstår efter reparationer uden skriftlig tilladelse fra Cobi Rehab.

 For at sikre korrekt brug af Cobi Hybrid, skal brugsanvisningen læses grundigt før brug. Der skal rettes opmærksomhed specielt mod advarslerne mærket med .

Desuden må madrassen kun betjenes af uddannet personale eller af personer, der har fået instruktion i dens brug, da der ellers er fare for, at brugeren kan komme til skade.

## Indikationer

 Vær opmærksom!  
Læs omhyggeligt brugsanvisningen

 Type BF udstyr.

 Skal bortskaffes ved korrekt affaldshåndtering.

## Indikationer


Denne madras fordeler trykbelastninger og er udviklet til forebyggelse og behandling af tryksår til brugere med risiko for tryksår stadie 1-4.

## Kontraindikationer

Brugere med flg. diagnoser må ikke benytte systemet:

- Ustabile columna frakturer
- Ustabile frakturer generelt
- Konsultér ALTID læge eller terapeut før brug af vekselryks-funktionen på Cobi Hybrid.

## Specifikationer

Brugervægt	25-180 kg
Længde	200 cm
Bredde	85 / 90 cm
Højde	15 cm uden pumpe / 18-20 cm med maksimalt tryk på pumpe
Madrassens vægt	13,5 kg
Pumpens mål	30 x 16 x 11 cm
Pumpens vægt	2,2 kg
Alarm ved lufttab	Ja
Alarm ved strømtab	Ja
Lyntømningsfunktion	Ja
Statisk funktion	Ja
Anvendelig direkte på sengebund	Ja
Anvendelig til indstillelig sengebund	Ja
Brandhæmmende betræk	Ja
Inkontinens betræk	Ja
Allergivenligt betræk	Ja
Vask- og desinficerbart betræk	Ja
Tryksårsforebyggende stadie	1-4
Madrasbetræk	Polyamid med polyurethan beklædning. Økotex 100.
Celler	Lyddæmpede celler af polyether TPU.
Skum	Skum af polyether polyuretan. Overholder brandkrav: S1 P1 1988 S.I. No. 1324.
Pumpe	Lydsvag, 10 tryk-niveauer. Luftcellerne pumper op i en 1-3 cyklus, som trykafaster mere behageligt end en normal 1-2 cyklus.
Holdbarhed	Ca 7 år afhængigt af brug og vedligeholdelse.
Ledning	Aftagelig 4,6 m (15'), 18 AWG minimum, med jordledning
Overstrømsbeskyttelse	250V
Input	50Hz <37W
Temperatur interval i omgivelserne når pumpen er i drift	Mellem 16-32° C
Klassifikation	Klasse II-jordet udstyr, der ikke er egnet til brug i nærvær af brandfarlig anæstetisk blanding af ilt eller lattergas.  Udstyrstype BF Medicinsk udstyr klasse 2 IEC, EN 60601-1 IPXO, lukket udstyr uden beskyttelse mod indtrængning af vand. Kontinuerlig Drift
Elektromagnetisk kompatibilitet	Imødekommer EN60601-1-2:2001. (CISPR 11 Klassificeret som Klasse B, Gruppe 1 ISM udstyr)
ISO - klassifikation	ISO 9001:2015

# Sikkerhedsvejledninger

- ⚠ Desinficér Cobi Hybrid systemet mellem hver patient. Manglende desinficering skaber risiko for krydskontaminering og infektioner.
- ⚠ Tjek patienten mindst hver 8. time.
- ⚠ Afbryd strømmen fra stikkontakten før rengøring af pumpen. Forsøg ikke at opvarme eller damp-autoklavere komponenter fra dette system.
- ⚠ Patientens hud bør inspiceres regelmæssigt. Kontakt læge, hvis der opstår rødme eller skader af huden.
- ⚠ Cobi Hybrid madrassen er ikke beregnet til, og fungerer IKKE som sikkerhedsanordning mod fald. **Sengeheste SKAL** benyttes med Cobi Hybrid madrassen for at undgå patientfald, medmindre det anses som unødvendigt i forhold til brugerens medicinske behov. I sådanne tilfælde anbefales det at bruge andre passende sikkerhedsforanstaltninger. Ved brug af **sengehest**, anbefales der brug af betræk på sengehesten. Der er risiko for skade brugeren, hvis der ikke bruges betræk på **sengehesten**.
- ⚠ Brug et minimalt antal af lagner og inkontinenspunder. For mange lag mellem patientens hud og understøtningsoverfladen reducerer systemets effektivitet.
- ⚠ Læg ikke sengetøj tæt/stramt over madrassen. Stramt sengetøj kan forårsage at madrassen "bøjer/buer" og reducerer effektiviteten af behandlingen og denne type madras.
- ⚠ Bærbart og RF-kommunikationsudstyr kan påvirke medicinsk elektrisk udstyr.
- ⚠ Ved madras opsætning med brug af pumpe, skal det sikres, at alle luftcellerne i madrassen er pustet, op og at alle luftcellerne er sikkert monteret.
- ⚠ Sørg for at Cobi Hybrid madrassen passer i den ramme, den placeres i. Ved brug af Cobi Hybrid madrassen på for store, eller for små sengerammer risikerer man, at madrassen glider, og at brugeren kommer til skade.

## Advarsler

- ⚠ Risiko for elektrisk stød.
- ⚠ Risiko for eksplosion. Der kan være risiko for eksplosion, hvis enheden bruges ved tilstedeværelsen af brandbare bedøvelsesmidler. Der kan også være risiko for eksplosion ved brug af visse ilt-leveringsudstyr. Et fuldt længde ilt telt, der rækker ud over overfladen af madrassen bør IKKE anvendes. Derimod kan en næse iltmaske eller halv længde ilt telt anvendes sammen med dette udstyr.

## Anvendelse

Cobi Hybrid kan med fordel anvendes i hele sundhedssektoren, i hjemmeplejen, på plejecentre, og på sygehuse. Madrassen er særligt velegnet til brugere, der er alment svækkede eller tryksårstruede.

Cobi Hybrid kan bruges med og uden tilslutning af pumpe, og derved kan den benyttes til et bredt udvalg af patienter, der har brug for trykaflastning.

Cobi Hybrid er en tryksårforebyggende helmadrass, som kombinerer høj kvalitetsskum og vekseltryk. Madrassen kan anvendes til forebyggelse og behandling af tryksår stadie 1-4 og er ideel til brugere, der vejer 25-180 kg.

## Beskrivelse

Cobi Hybrid kan bruges med og uden tilslutning af pumpe. Pumpen indstilles efter vægt til hver enkelt bruger. Trykket i pumpen kan også præ-justeres.

Madrassen har 14 celler for at give maksimal trykaflastning og komfort for brugeren.

## Anvendelse som skummadrass

Cobi Hybrid madrassen fungerer som en reaktiv trykaflastende skummadrass, når pumpen ikke er tilsluttet. Skummet er udskåret i hele 930 profiler i varierende størrelser. Profilerne er individuelt fleksible og deformérbare. Det giver en tilpasset og effektiv trykfordeling af hele kroppen.

Alle madrassens celler kan udskiftes, og man kan med fordel fjerne en eller to af de sidste celler for at skabe en hælzone.

## Anvendelse som vekseltryksmadrass

Når pumpen er tilsluttet, fungerer Cobi Hybrid som en aktiv vekseltryksmadrass, der kan anvendes til forebyggelse og behandling af tryksår stadie 1-4. Luften pumpes ind i 14 tværgående luftceller, der omkranser skumprofilerne. Cyklussen kører over 10 minutter og kan arbejde med enten et højt eller lavt tryk. Pumpen er støjsvag og har et lavt strømforbrug.

Cobi Hybrid madrassen ændrer ikke højde, når pumpen tilsluttes og luften pumpes ind. Det betyder, at der ikke er behov for at ændre på seng, lagner eller sengeheste, når vekseltryks-funktionen benyttes.

En hælzone kan etableres ved at koble en eller to af de sidste celler fra, for yderligere aflastning.

# Madras

- Består af 14 tværgående og skumfyldte luftceller, konstrueret af Low Shear nylon.
- Vandret, rørformet cellekonstruktion der sikrer optimal komfort og omfordeling af tryk.
- Cellerne er lavet af lavstøjs materialer, der giver en rolig søvn.
- Individuelle luftceller, designet til maximal understøttelse og omfordeling af tryk.
- Celler med skum for ekstra beskyttelse.
- Alle skumelementer under betrækket er pakket ind i et beskyttende hygiejne lag, der sikrer mod væske- og fugtindtrængning.

# Hælzone

På Cobi Hybrid madrassen kan der etableres en hælzone på følgende to måder:

1. Ved brug af pumpe kan den nederste celle (en eller to celler) ved fødderne kobles fra ved at trække luftslangerne ud af cellerne. De frakoblede luftslanger forbindes med en kobling (reservedel eller tilkøb).
2. Når pumpen IKKE er tilsluttet, kan den nederste (en eller to celler) ved fødderne tages helt ud, og derved kommer fødderne til at svæve helt uden tryk.

# Pumpen

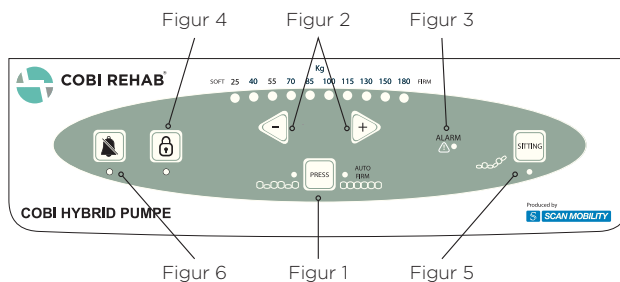
- Har funktionsindstilling til at skifte mellem Autofirm eller vekselryks- funktion.
- Autofirm funktionen slår selv fra efter 20 minutter.
- Har Siddefunktion.
- Pumpen indstilles efter vægt til hver enkelt bruger.
- Trykket i pumpen kan præ-justeres.
- Alarm ved strømfejl og ved tryk-fald.
- Luftcellerne pumper op i en 1-3 cyklus, som trykafaster mere behageligt end en normal 1-2 cyklus.
- CPR lyntømningsfunktion.
- Alarm tænd/sluk-knap.
- Filter.

# Betræk

Betrækket er et Low Shear, inkontinens og åndbart betræk, der kan strækkes i fire retninger. Derved bidrager betrækket til at reducere tryksårs udvikling og hjælper med at forhindre opbygning af fugt fra kroppen, samtidig med betrækket forbliver vandtæt. Det bevirker en reduktion af varmeopbygningen.

Betrækket er klorresistent, har en anti-bakteriel behandlet overflade og er flammehæmmende. Tåler vask og desinfektionsmidler.

# Funktioner



# Kontrolpanelets funktioner

## Funktionsindstilling (Se figur 1)

Skifter mellem Autofirm funktion eller vekselryks-funktion.

## Auto firm funktion (00000)

Alle madrassens celler bliver fyldt ensartet, når denne funktion er valgt.

Autofirm funktionen slår selv fra efter 20 minutter.

## Vekselryks-funktion (00:00:0)

Tilstødende celler i madrassen bliver skiftevis oppustet og tømt for luft, når denne funktion er valgt.

Når vekselryks-funktionen er valgt vil hver 3. celle i madrassen skiftevis aftage i tryk hvert 10. minut.

Justér trykket, så det passer til brugerens vægt ved at trykke på figur 2.

## Komfort indstilling (Se figur 2)

Komforten på madrassen kan indstilles til at gøres hårdere, tryk på + og gøres blødere ved tryk på minus -.

⚠ 25 kg = 5,5 mm Hg BLØD Minimums madras-lufttryk på madrassen

⚠ 180 kg = 27 mm Hg FAST Maksimal madras-lufttryk på madrassen

⚠ **VIGTIGT!** Vægtindstillingerne på komfort indstillingen er kun vejledende.

## Alarm/Advarsels lysdiode (Se figur 3)

Hvis strømmen bliver afbrudt, mens enheden er tændt, lyder en alarm.

Tryk på knappen: 📢 for at slå lyden fra.

Hvis der opstår tryk-tab i madrassen, mens enheden er tændt, lyder en alarm og lys blinker.

Tryk på knappen: 📢 for at slå lyden fra.


## Låse funktion (Se figur 4)


Låse funktionen låser efter 3 sek., hvis der ikke har været stillet på knappernes funktioner. Hvis låse funktionen er låst, skal den låses op, før nye indstillinger kan foretages. For at låse op trykkes på figur 4 i 5 sekunder, til lyset ved knappen slukker.

## Siddefunktion (Se figur 5)

Hvis Siddefunktionen er valgt, vil lysdioden lyse op, og pumpen øger trykket lidt. Denne funktion vælges, hvis brugeren skal sidde op. Hvis brugeren skal ligge, skal denne funktion være deaktiveret.

### ALARM-Mute-knappen (Se figur 6)

 Aktivteres, hvis lydløs tilstand ønskes. Lysdioden vil fortsat blinke.

 **VIGTIGT!** Audio lavtryksalarmerne er ikke aktiv under den indledende oppustning af madrassen. Audio lavtryksalarmerne er aktiv ca. 5 minutter efter, at pumpen er tændt.

## Funktioner på pumpens højre side

### Koblinger (Se figur 7)

På siden af pumpen tilsluttes madrassens 3 luft slanger til quick release koblingerne. Enhver slange kan sidde på enhver quick release kobling på pumpen. Altså: Man kan ikke sætte en luft slange på en forkert quick release kobling. Quick release koblingen giver en "klik-lyd", når luft slangen er sat "helt" og korrekt på koblingen. Ved aftagningen af en luft slange fra en quick release kobling, presses metal-fladen ind, så luft slangen løsnes.



Figur 7

## Funktioner på pumpens venstre side

### Filter-låge (Se figur 8)

Der skal bruges en almindelig stjerne skrutrækker til at fjerne/gen-montere filter-lågen, som sidder på pumpens venstre side.

### Vippekontakt ON/OFF (Se figur 9)

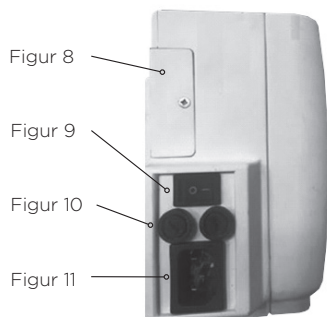
Pumpens tænd/sluk knap sidder på venstre side af pumpen.

### Sikringer (Se figur 10)

Her sidder pumpens sikringer.

### Strøm-stik (Se figur 11)

Ledningsindgang til strøm-stikket.



## Før brug

### Opsætning af madras og pumpe

1. Læg madrassen direkte på sengebunden med luft slangerne ved fodenden af sengen.
2. Hvis vekselryks-funktionen skal anvendes, hæng pumpen på sengegavlen ved hjælp af monteringsbeslagene på bagsiden af enheden. Pumpen kan ligeledes placeres opretstående på gulvet.
3. Tilslut madrassens 3 luft slanger til quick release koblingerne på siden af pumpen. Enhver slange kan sidde på enhver quick release kobling på pumpen. Altså: Man kan ikke sætte en luft slange på en forkert quick release kobling. Quick release koblingen giver en "klik-lyd", når luft slangen er sat "helt" og korrekt på koblingen. Ved aftagningen af en luft slange fra en quick release kobling, presses metal-fladen ind, så luft slangen løsnes.
4. Kontrollér, at luft slangerne er monteret rigtigt ved at trække forsigtigt i dem. Sørg for, at luft slangerne ikke er snoede eller gemt under madrassen eller betrækket.
5. Sæt stikket i en kontakt. Tænd for pumpen på vippekontakten On/off på pumpens venstre side.
6. Når pumpen er tændt, vil madrassen blive pustet op, og alle funktioner vil være inaktive, indtil madrassen er fyldt.
7. Det tager ca. 10 minutter for madrassen at blive helt fyldt. Efter 10 minutter: vælg ønsket trykindstilling og vent yderligere 10 minutter.
8. Anbring brugeren på madrassen. Løft sengehestene op.

 **VIGTIGT!** Madrassen må ikke redes hårdt op med et lag. Det vil reducere effekten af madrassens egenskaber.

## Tilpasning til bruger

Komforten på madrassen kan indstilles til at gøres hårdere, tryk på + og gøres blødere ved tryk på minus -.

# Under brug

## Ved positionering af bruger på madrassen

Cobi Hybrid madrassens luftceller er skumfyldte, og derfor kan brugeren lægges på madrassen, FØR den er pumpet til rette tryk med tilhørende pumpe. Madrassen kan også bruges dagligt, uden pumpe.

## Transport af madrassen

Ved flytning af madras fra én seng til en anden seng, afmonteres luft slangerne til/fra pumpen.

Det samme gælder for flytning af madras fra seng til opbevaring.

## CPR

For at tømme madrassen og skabe fast underlag for CPR:

1. Frakobl madrassens luft slanger fra quick release koblingerne på siden af pumpen.
2. Start CPR straks. Vent IKKE til madrassen er helt tømt for luft!!!

⚠ Undersøg jævnligt madrassen for at sikre den ikke er våd eller defekt.

# Vedligeholdelse og rengøring

Cobi Hybridmadrassens overflader er designet til pålidelig og langvarig komfort. For at bevare disse overflader, skal de rengøres regelmæssigt ved brug af varmt vand, almindelige rengøringsmidler eller et godkendt desinfektionsmiddel. Skyl & tør efter.

⚠ **BRUG IKKE** midler der indeholder ætsende eller basiske emner, ej heller midler som indeholder ammoniak, fenoler, alkohol, blegemidler eller acetone.

⚠ **BRUG IKKE** skurepulver på madrassen.

## ⚠ ADVARSEL

Frakobl altid strømforsyningen før rengøring!

## ⚠ ADVARSEL

Opvarm IKKE og damp-autoklavér IKKE nogen komponenter.

## ⚠ ADVARSEL

Pumpen må ikke dyppes i vand.

⚠ Pumpen og madrassen skal desinficeres grundigt mellem hver patientbrug for at undgå krydskontaminering og infektioner. Lokale rengørings- og desinfektionspolitikker skal overholdes, men det følgende er anbefalede retningslinjer.

## Af pumpe, strømkabel og luft slanger

Tør de udvendige overflader på pumpen, strømkablet og luft slanger med en fugtig klud med et desinfektionsmiddel og vand eller mildt rengøringsmiddel.

Tør efter med en ren, tør klud.

**Bemærk:** Blod og andre kropsvæsker skal rengøres grundigt fra alle overflader inden påføring af desinfektionsmidler.

⚠ Sprøjt IKKE væske direkte på selve pumpen.

⚠ I tilfælde af kontamination med eks. blod eller kropsvæsker, som er trængt ind i pumpen, kontakt forhandleren.

## Af madras

Madrassens overflade rengøres med almindelige rengøringsmidler.

## Af betræk

Betrækket kan maskinvaskes ved max. 95° C.

Betrækket kan tørretumbles på laveste temperatur, indtil det er tørt eller hænges til tørre, når det er muligt.

⚠ Vask højst fire madrasbetræk ad gangen, i en vaskemaskine, der har kapacitet til store vaske. Fjern straks betrækkene fra maskinen og sørg for, at alt overskydende vand fjernes fra betrækkene.

⚠ Betrækket må ikke stryges.

Sørg for, at betrækket og madrassen er helt tørre, før de tages i brug igen.

⚠ Betrækket må ikke bleges.

## Af luftceller

Hvis individuelle luftceller i madrassen bliver snavsede, rengøres og desinficeres disse som beskrevet ovenfor. Alternativt kan luftcellen udskiftes med en ren celle. Ved vask og/eller desinfektion skal luftindgangen til hver celle blændes.

## Af filter

Filteret kan let udskiftes. Der skal bruges en almindelig stjerne skrutrækker til at fjerne/gen-montere filter-lågen. En label på pumpen fortæller, hvor ofte filteret skal skiftes. Cobi Rehab anbefaler, at filteret skiftes 1 gang om året.

# Ved returnering til service

Madrassen er ikke servicefri. Service og reparationer skal udføres af en autoriseret tekniker. Madras og pumpe skal være overfladisk rengjorte før de sendes til service.

# Opbevaring

## Pumpe

1. Kontrollér ledningen og stikket for slid eller overdreven slitage.
2. Rul ledningen sammen og sæt både ledningen og pumpen i en plastikpose til opbevaring.

## Madras

1. Kontrollér slangerne på madrassen for krumninger eller revner. Udskift om nødvendigt.
2. Afmonter slangesamlingen fra pumpen.

## Checkliste for problemløsning

Problem	Mulige løsninger
<b>Madrasen fyldes ikke op eller er for blød.</b>	Sørg for, at luft slangerne ikke er bøjedede, revnede eller splittede. Tjek, at slangekoblingerne er helt forbundet med pumpen. Kontrollér at luftcellerne er ikke beskadigede.
<b>Alarm for tryk-tab er aktiveret.</b>	Kontrollér, at pumpen er tændt på stikkontakten, og at luften pumpes ud i madrassen. Kontrollér, at alle 14 luftceller er forbundet inden i madrassen.
<b>Alarm for strømsvigt er aktiveret.</b>	Strømmen er blevet afbrudt, imens pumpen har været tændt. For at genoprette strømmen, skal du tilslutte ledningen igen.

## Garanti

Cobi Rehab garanterer, at systemet er fejlfrit, når det leveres. Hvis der på nogen måde er mangler eller skader på madras eller pumpe, når det modtages, kontakt omgående Cobi Rehab.

Garantiperioden for Cobi Hybrid er 1 år fra købsdato, både på madrassen og på pumpen.

Fakturaen er "garantibevis". Der ydes ikke garanti på produkter, hvor serienummer, batchnummer eller lign. er blevet fjernet eller beskadiget væsentligt, eller på produkter, hvor der er foretaget reparation af uautoriseret personale. Eller hvis systemet er blevet håndteret på en ureglementeret måde.

Denne garanti dækker IKKE normal vedligeholdelse så som rengøring, tilpasning, smøring og opdatering af udstyr eller dele.



### PRODUCENT

Scan Mobility Ltd  
Marsh House  
Ralph's Wife's lane  
Banks  
PR9 8ER  
England

### FORHANDLER

Cobi Rehab  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf.: +45 70 25 25 22  
www.cobirehab.com

10/2018/JP



**COBI REHAB<sup>®</sup>**  
The Positioning Company

**COBI REHAB**  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf. +45 7025 2522  
[www.cobirehab.com](http://www.cobirehab.com)